

Porównanie tłumaczeń Liczb 22:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas Bóg przyszedł do Bileama i powiedział: Kim są ci ludzie u ciebie?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do Bileama zaś przyszedł Bóg: Kim są twoi goście? — zapytał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przyszedł Bóg do Balaama, i powiedział: Cóż to za ludzie są u ciebie?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zostały książęta Moabskie z Balaamem. Tedy przyszedł Bóg do Balaama, i rzekł: Cóż to za mężowie u ciebie?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Co to zacz ci ludzie u ciebie?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przyszedł Bóg do Balaama i rzekł: Cóż to za mężowie są u ciebie?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przyszedł Bóg do Bileama, i rzekł: Cóż to za ludzie są u ciebie?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyszedł Bóg do Balaama i powiedział: Co to za ludzie są u ciebie?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przybył Bóg do Balaama i zapytał: „Kim są ci mężczyźni, którzy znajdują się u ciebie?”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A Bóg przyszedł do Balaama i zapytał: - Co to za ludzie są u ciebie?
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Słowo Boga przyszło do Bilama: Kim są ci ludzie z tobą?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І прийшов Бог до Валаама і сказав йому: Чого ці люди у тебе?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Bóg przyszedł do Bileama i powiedział: Co to za ludzie u ciebie?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem do Balaama przyszedł Bóg i rzekł: ”Kim są ci mężczyźni u ciebie?”